

OLKUSZ

BUKOWNO
BOLESŁAW
KLUCZE
TRZYCIAŻ
WOLBROM



P *Olkuski* Przegląd

REKLAMA

tele TAXI
OLKUSZ
32 645 55 55

NAJTANIEJ W MIEŚCIE
1,79 zł/km
I taryfa, po rabacie

24h 1-8 VISA MasterCard

www.teletaxiolkusz.pl

1.06.2018 r. nr 22/1166

Bezpłatny tygodnik informacyjny Powiatu Olkuskiego

Ukazuje się od 1991 r. ISSN 1231-7810

Dworek Dietla znów będzie tętnił życiem

KLUCZE

Wiola Woźniczko

Dworek Dietla w Kluczach odzyska dawny blask. Gmina otrzymała na ten cel unijną dotację w wysokości 3 741 023,53 złotych. W środę w parku obok zabytkowego budynku umowę na dofinansowanie podpisali marszałek Małopolski Jacek Krupa i wójt gminy Klucze Norbert Biń.

Więcej na stronie 3

REKLAMA

PRAWO JAZDY FOCUS kategorie: A, A1, A2, B
BIURO: OLKUSZ, ul. Augustiańska 8 RATY
www.oskfocus.pl tel. 501 480 889, 512 783 298
Facebook.com/oskfocus KIA RIO oraz TOYOTA YARIS

POŻYCZKA PRYWATNA
nawet do 25 000 zł
rata już od 75 zł tel.32/264-28-76

REKLAMA

L KAT. AM, A1, A2, A, B, C, C+E
PRAWO JAZDY „WŁODEK”
Tel. 602 792 171

OLKUSZ, ul. kr. K. Wielkiego 61
(na przeciw dworca PKP, dawny hotel Olkusz)
BIURO: tel. 784 576 593
czynne: pon.- pt. 10⁰⁰-18⁰⁰ RATY
WYKONUJEMY BADANIA KIEROWCÓW
ORAZ MEDYCYNĘ PRACY
www.wlodek.com.pl

ODPORNA NA ZMYWANIE I SZOROWANIE
FARBA LATEKSOVA

CENA PROMOCYJNA **34,99 zł/2,5 l**

studio dekorál
DUET
OLKUSZ ul. Nullo 7a tel. 32 645 02 21
OLKUSZ ul. Górnicza 20 tel. 32 645 07 32
WOLBROM ul. Garbarska 31 (od strony Targowej) tel. 32 642 15 87

KORIAN DRZWI dostępne od ręki

www.korian.com.pl
z ościeżnicami prostymi i regulowanymi

PONADTO: OKNA, PODŁOGI, TYNKI DEKORACYJNE, SZTUKATERIA, ELEWACJE, FARBY

POMIAR U KLIENTA, WYCENA, TRANSPORT GRATIS!

MIESZALNIA FARB TIKKURILA

Olkusz, ul. Wiejska 18 P dla klientów gratis
salon@korian.com.pl (32) 726 41 35, 509 168 384, 507 133 493

KOMINKI
KOMBUD

- obudowy kominkowe, kominki akumulacyjne,
- wkłady kominkowe i piece wolnostojące,
- systemy kominowe,
- kominki elektryczne i biokominki,
- spzedaż, montaż
- ogrodowe rzeźby kamienne

www.kominki.olkusz.pl
kombud@kominki.olkusz.pl

Olkusz, ul. Osiecka 1 ☎ 32 754 76 72, 606 249 021

☎ 32 645 66 66
24h TAXI bajera 24h
32 645 66 66
całodobowo

PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE

PKS Olkusz, al. Tysiąclecia 1
tel. 32 643 35 09

Otwarte: pon. - pt. 7 - 21
sob. 7 - 14

Profesjonalna i przyjazna obsługa

Wszystkie rodzaje badań technicznych

PRZEGLĄDY REJESTRACYJNE

kratki

SALON FIRMOWY „KRATKI” - INFOR
Olkusz, ul. Rabsztyńska 67, kom. 501 510 105
tel./fax 32 645 14 19, www.kominkowanie.pl, darek.pukas@wp.pl
Salon czynny: pon - pt: 9:00-17:00, sobota: 9:00-13:00
BIOKOMINKI - Naturalne ciepło w Twoim mieszkaniu bez podłączeń do komina!

FARAON RESTAURACJA

Olkusz, ul. kr. K. Wielkiego 61, tel. 605 570 716, 609 650 906
www.restauracja-faraon.pl

Organizujemy profesjonalną obsługę weseli i przyjęć okolicznościowych

AKADEMIA PRZEDSZKOLAKA

Olkusz, ul. Polna 5
☎ 791-051-190, 602-722-161

NIEPUBLICZNE PRZEDSZKOLE AKADEMIA PRZEDSZKOLAKA

INFORMUJE O WOLNYCH MIEJSCACH DLA DZIECI Z ORZECZENIEM O NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI

- opty 0 zł (projekt UE)
- sala integracji sensorycznej
- zajęcia rehabilitacyjne (100 h/rok)
- nauczyciel - cień

opieka specjalistów tj. logopeda, psycholog, pedagog itp.
Zapisy oraz dodatkowe informacje - tel.: 602-722-161
www.akademiaprzedszkolaka.olkusz.pl
facebook.com/akademiaprzedszkolakaolkusz/

Fundusze Europejskie Program Regionalny MAŁOPOLSKA Unia Europejska Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego

PROFEREM

Olkusz, ul. Wspólna 8
tel. 32 643-06-14
32 641-10-48

KONSTRUKCJE STALOWE

- stal zbrojeniowa żebrowana
- stal konstrukcyjna
- plaskowniki, rury
- kątowniki, ceowniki,
- dwuteowniki, blachy
- profile zamknięte
- gazy techniczne
- materiały spawalnicze

biuro@proferem.olkusz.pl
www.proferem.olkusz.pl

WYKONUJEMY USŁUGI:
- cięcia plazmowego 1-10 mm
- cięcia gazowego do 100 mm
- spawanie aluminium

PORADNIA GINEKOLOGICZNA

Nowy lekarz! DR MAŁGORZATA MNISZEK

INTER MED OLKUSZ

RUTYNOWE BADANIA GINEKOLOGICZNE
USG PRZEZ POWŁOKI BRZUSZNE I TRANSWAGINALNE
PROWADZENIE CIAŻY
DOBÓR ANTYKONCEPCJI
ZAKŁADANIE WKŁADEK WEWNATRMACICZNYCH
KWALIFIKACJA DO ZABIEGÓW GINEKOLOGICZNYCH

Rejestracja: tel. 32 479 10 00 PRZYCHODNIA OLKUSZ AL. TYSIĄCLECIA 16 www.olkusz.inter-med.pl



Roman Piaśnik
Burmistrz Miasta i Gminy
Olkusz

ŚWIĘTO SREBRA DNI OLKUSZA 2018



Za nami weekend pełen wrażeń. Przez dwa dni w centrum miasta zaprezentowali się nie tylko lokalni artyści, ale także ogólnopolskie sławy. W sobotni wieczór, 26 maja, na scenie wystąpiła discopolowa formacja Weekend. Dzień później olkuska publiczność bawiła się przy repertuarze Sylwii Grzeszczak. Tegoroczne Święto Srebra obfitowało w szereg atrakcji a zwieńczeniem imprezy był tradycyjny pokaz sztucznych ogni.

Święto Srebra, czyli nową odsłonę Dni Olkusza oficjalnie rozpoczął barwny korowód, który w sobotnie południe przeszedł spod Domu Kultury w kierunku starówki. Tam, symbolicznego przekazania klucza do miasta dokonał burmistrz Roman Piaśnik. Jak co roku, na czele przemarszu stanęła Olkuska Reprezentacyjna Orkiestra Dęta.

- Ten weekend jest świętem naszego miasta. Dlatego cieszę się, że mogę przekazać ten oto symboliczny klucz na ręce jego najmłodszych mieszkańców. Życzę wam, aby najbliższe dni upłynęły nam wszystkim w doskonałej atmosferze - mówił w trakcie swojego wystąpienia gospodarz miasta.

Chwilę później na scenie pojawili się pierwsi artyści. Najmłodszy olkuszanie mogli podziwiać przedstawienie zatytułowane „Jaś i Małgosia - Historia Połyrtana” przygotowane przez grupę teatralną Fabryka Kultury. Następne godziny należały do lokalnych artystów. Na scenie wystąpili m.in.: uczniowie szkół podstawowych nr 1, nr 4, nr 5 i nr 10 w Olkuszu, oraz szkół w Gorenicach i Osieku. Swoje talenty zaprezentowali również podopieczni ognisk muzycznych „DodiArt” i „Zaczek”, Szkoły Muzycznej „Suzuki” oraz zespół rockowy „Acjaton”.

Sobotni wieczór stanowił gratkę dla wielbicieli muzyki disco polo. Publiczność zgromadzoną na olkuskim rynku rozgrzali najpierw muzycy zespołu „Blu Rey” a później tłumem zawiadnęła dobrze wszystkim znana grupa „Weekend”. Muzycy zaserwowali mieszkańcom Srebrnego Grodu zarówno swoje największe hity, jak i premierowe utwory. Nie mogło oczywiście zabraknąć ich największego szlagieru, czyli piosenki „Ona tańczy dla mnie”. Na zakończenie organizatorzy przygotowali dla mieszkańców zupełną nowość - silent party, czyli zabawę w rytm muzyki grającej wyłącznie w słuchawkach imprezowiczów.

Równie obficie prezentował się program drugiego dnia imprezy. W niedzielę ze swoimi występami artystycznymi zaprezentowali się: uczniowie Szkoły Podstawowej nr 6, I, II i IV Liceum Ogólnokształcącego oraz Zespołu Szkół nr 4 w Olkuszu. Nie obyło się także bez pokazu umiejętności tanecznych w wykonaniu dziecięcej grupy Zespołu Pieśni i Tańca Ziemi Olkuskiej, Olkuskiej Szkołki Baletowej oraz Szkoły Tańca „Wena”. Na scenie pojawili się także podopieczni Klubu Sportowego „Flika” oraz Stowarzyszenia „Wszyscy dla Wszystkich”.



Podobnie jak rok temu, obchody olkuskiego święta urozmaiciły występy wokalistek Miejskiego Ośrodka Kultury w Olkuszu oraz zespołu rockowego „Enchantress”. Pojawienie się gwiazdy wieczoru poprzedził też koncert Adama Bienia - olkuskiego muzyka, kompozytora i autora tekstów. Później na scenie królowała Sylwia Grzeszczak w asyście swojego zespołu. Występ artystki przyciągnął jak magnes tysiące mieszkańców. „Tama dziewczyna” czy „Pożyczony” to tylko niektóre hity, jakie mogli usłyszeć zgromadzeni na rynku Olkuszanie. Ponad godzinny koncert tak bardzo przypadł do gustu publiczności, że nie mogło obyć się bez bisów. Imprezę zakończył efektowny pokaz sztucznych ogni.

Organizatorzy przyzwyczaili nas, że Święto Srebra to także szereg imprez towarzyszących. Sobota stanowiła więc gratkę dla miłośników historii. W ramach akcji „muzea za złotówkę” każdy chętny mógł zapoznać się ze zbiorami olkuskich muzeów. W olkuskiej bibliotece odbył się Poranek Podróżników, a w Centrum Kultury zaprezentowano wystawę „Z notatnika Agricoli, czyli u źródeł górnictwa kruszcowego na złożach śląsko-krakowskich”. Niedziela upłynęła zaś pod znakiem sportowych zmagania. Na terenie stadionu miejskiego na Czarnej Górze odbył się turniej piłki nożnej o puchar Srebrnego Miasta w kategorii skrzatów.

Przez cały weekend można było skorzystać z wesołego miasteczka oraz bogato wyposażonych punktów gastronomicznych. Na rynku pojawił się też Mobilny Punkt Informacji Turystycznej i plenerowa mennica, w której każdy chętny mógł wybić sobie pamiątkowego Trojaka. Muzeum Pożarnictwa Ziemi Olkuskiej zaprezentowało zabytkowy wóz strażacki „Jasiek”, a strażacy z olkuskiej Ochotniczej Straży Pożarnej umożliwili mieszkańcom przejażdżkę wozem bojowym ulicami miasta. Podobnie jak przed rokiem ul. Krakowska zamieniła się w Jarmark Rękodzieła i Produktów Lokalnych. Dla najmłodszych przygotowano zaś kąciek z animacjami.

Jakub Fita



Zobacz film oraz więcej zdjęć na
www.przeglad.olkuski.pl



Ciąg dalszy ze strony 1

Zabytkowy obiekt ulegnie modernizacji w ramach projektu „Adaptacja Dworku Dietla do nowych funkcji społecznych” wpisanego do Gminnego Programu Rewitalizacji. Jego akceptacja przez władze województwa pozwoliła gminie ubiegać się o dofinansowanie z Regionalnego Programu Operacyjnego. -Dzięki środkom unijnym Małopolska zmienia się nie do poznania - staje się nie tylko coraz bardziej nowoczesnym regionem, ale też coraz piękniejszym. Tylko do 2020 roku na rewitalizację małych i średnich miast z całego województwa zdecydowaliśmy się przeznaczyć blisko 180 mln złotych. W efekcie uda się wyremontować wiele budynków, które od lat popadały w ruinę czy zaniedbanych parków. Wśród nich są też Klucze i zabytkowy dworek Dietla, który już niedługo będzie znów

zachwycał – mówił podczas wizyty w Kluczach marszałek Jacek Krupa.

Dzięki unijnemu wsparciu dworek odzyska dawną świetność. Zewnętrzna architektura obiektu zostanie zachowana. Konieczna będzie modernizacja stropów i więźby dachowej, a także wymiana stolarki okiennej i drzwiowej oraz wykonanie instalacji: c. o. wraz z kotłownią, elektrycznej, gazowej, wodno – kanalizacyjnej. Przebudowane zostaną ciągi komunikacyjne, pojawi się również winda dla osób niepełnosprawnych. Projekt został sporządzony zgodnie z wytycznymi wojewódzkiego konserwatora zabytków. W odnowionym budynku znajdzie się sala konferencyjna, pomieszczenia gościnne, sala wystawiennicza, mini centrum rehabilitacji. Będzie tam można organizować wydarzenia kulturalne, m.in. koncerty kameralne, wernisaże czy spotkania literackie.

W dworku zaplanowano również miejsca do pracy biurowej dla przed-



stawiciele organizacji pozarządowych oraz młodych przedsiębiorców (tzw. coworking- stoły do pracy indywidualnej, podstawowy sprzęt biurowy, dostęp do internetu). Niewykluczo-

ne, że swoją siedzibę znajdzie tam Pustynne Centrum Informacji. W zabytkowym obiekcie powstanie stała wystawa, dokumentująca dzieje jego dawnych właścicieli – rodzin Dietłów i Mauve.

-O środki na modernizację Dworku Dietla gmina zabiegała od lat. To będzie inwestycja, na którą mieszkańcy Klucza czekali od dawna. Adaptacja zabytkowego dworku uwzględni wskazane przez nich potrzeby, zdiagnozowane podczas opracowywania Gminnego Programu Rewitalizacji. W odnowionym dworku stworzymy możliwości do prowadzenia działalności w sferze kultury, przedsiębiorczości, edukacji czy zdrowia. Historyczny budynek, należący przed laty do rodu, któremu Klucze zawdzięczają swój rozwój, dzięki tej inwestycji znowu stanie się swego rodzaju centrum tej miejscowości. Czekają nas jeszcze przebudowa parku oraz terenu pomiędzy dworkiem a dawną siedzibą urzędu gminy – mówił wójt gminy Klucze Norbert Bień.

Inwestycja powinna być gotowa do końca 2019 roku.



PODZIĘKOWANIA

Wszystkim, którzy dzielili z nami smutek i żal oraz uczestniczyli w ceremonii pogrzebowej

ŚP **Manfreda Zappa**

Rodzinie, Przyjaciółom, Sąsiadom,
Znajomym i Pacjentom
za okazane współczucie, modlitwę i kwiaty



Podziękowania
składa pogrążona w smutku

Małżonka z Córką, Zięciem i Wnuczką

OGŁOSZENIE PŁATNE

KOD **Olkusz**
komitet obrony demokracji

Z okazji nadchodzącej rocznicy wyborów z 1989 roku
zapraszamy na spotkanie w
NAMIOTCIE WOLNOŚCI

Rynek w Olkuszu – 2 czerwca 2018 r.
w godzinach 10.00 do 16.00

Będziemy rozmawiać min. na temat:

- * Polski w Unii Europejskiej
- * Praworządności
- * Demokratycznych wyborów
- * Praw osób z niepełnosprawnościami

W trakcie rozdawac będziemy zebrane książki

Do współuczestnictwa zaprosiliśmy predemokratyczne ugrupowania polityczne z terenu Olkusza:

N **Platforma Obywatelska** **Sojusz Lewicy Demokratycznej** **UNIA**

OGŁOSZENIE UMIG OLKUSZ



Burmistrz Miasta i Gminy Olkusz oraz Miejski Ośrodek Kultury w Olkuszu
składają serdeczne podziękowania
za finansowe wsparcie Święta Srebra - Dni Olkusza 2018



SPONSOR GŁÓWNY:



PLAST-MET Automotive Systems
Sp. z o.o. w Olkuszu

SPONSORZY POSIŁKOWI:

ZGH "Bolesław" S.A. w Bukownie
BOLTECH Sp. z o.o. w Bukownie
INTERKONEKT S.C. Barczyk Paweł, Furman Tomasz Wolbrom
Zygmunt Solecki PPUH Eksport-Import MALBOX Osiek
FHU MAX-TRANS Gospodarka Odpadami Olkusz Andrzej Maksymowicz
INTERMAG Sp. z o.o. Olkusz
Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji Sp. z o.o. Olkusz
IMI International Sp. z o.o. Olewin
GRAFPRESS Olkusz
Hotel Victoria Olkusz

POZOSTALI SPONSORZY:

ABAK Andrzej Krok i Andrzej Blehm Sp. J. Olkusz
Przedsiębiorstwo Gospodarki Komunalnej Sp. z o.o. Olkusz
KOSMO-TRANS Wojciech Piaśnik Kosmolów
MTD Mariusz i Łukasz Dziura Sp.J. Olkusz
IMPERIAL S.C. Maciej Piaśnik, Eugeniusz Kozłowski Olkusz
Przedsiębiorstwo Robót Drogowych S.A. w Olkuszu
PUH OSMA Sp. z o.o. Jan Niemczyk Osiek
CREATON Polska Sp. z o.o. Olkusz
PHU EKO Tomasz Borecki, Adam Pasek Sp.J. Olkusz
Odlewnia Żeliwa, Staliwa i Metali Kolorowych ZUB Sp.J. Osiek
MM Pionier Magdalena Mól Olkusz
PPUH GAMEX Grzegorz Żurek Osiek
Akademia WSB Dąbrowa Górnicza
SZUMERA Sp. z o.o. Sp.K. Zimnodół
ALBA Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania Spółka z o.o. w Olkuszu
Bank Polska Kasa Opieki SA. Oddział Olkusz
PAKOREX Sp. z o.o, Sp. Komandytowa Osiek
Zajazd „Pan Tadeusz” Karolina Brzozowska Kogutek
Stacja Paliw Julian Kowalczyk Olkusz
Zakład Usług Przemysłowych CERTUS Sp. z o.o. Olkusz
Firma Handlowo-Usługowa UNIWERSAL Zbigniew Cioch Zimnodół
Zakład Projektowania i Wykonawstwa Robót Drogowych mgr inż. Władysław Janik w Olkuszu



XI Złot Przedszkolaków

OLKUSZ

Piotr Kubiczek

Majowej tradycji stało się zadość. Po sportowej spartakiadzie, przedszkolaki z gminy Olkusz ponownie połączyły siły i spotkały się na corocznym zlocie. Tym razem gospodarzem wydarzenia było Przedszkole nr 8 im. Jana Brzechwy.

Historia Złotu Przedszkolaków sięga 2007 roku. Wtedy to po raz pierwszy barwny orszak dzieciaków

wraz z opiekunami wyruszył na wędrowny szlak z Osieka. 24 maja przewodnikiem najmłodszych piechurów był Andrzej Feliksik, niezawodny członek Koła SKKT przy PTTK Olkusz.

Ponad 250 osób na czerwony szlak wyruszyło leśną ścieżką pomiędzy Olkuszem i Osiekim. Malownicze tereny, piękna wiosenna pogoda, mnóstwo uśmiechu i zabawy – czyli tak, jak zawsze do tej pory. Oczywiście nie mogło też zabraknąć przyrodniczych ciekawostek o Babie i Witeradówce. Metą godzinnej wędrowki było Przedszkole nr 8 przy

ul. Legionów Polskich. Zakończenie zlotu odbyło się w plenerze. Także i ten punkt wydarzenia przebiegał według dobrze znanego scenariusza – był czas na posiłek, regenerację i wspólną zabawę, do których włączyli się również opiekunowie i zaproszeni goście. XII Złot Przedszkolaków za rok o podobnej porze. Wcześniej na wędrowny szlak wyjdą uczniowie. Za pasem bowiem coroczny Rajd Szkolny, którego głównym organizatorem, podobnie jak w przypadku ostatniego zlotu, jest wspomniane już Koło SKKT przy PTTK Olkusz.



REKLAMA

Biznesowe czwartki w Olkuszu

7.06 godz. 9.00 MOK w Olkuszu (kawiarnia)

Temat wykładu:
TEAM IDEAS
– grywalizacja interpersonalna

Warsztaty w formie gry szkoleniowej, pozwalające ćwiczyć empatię, lepiej zrozumieć innych i tworzyć zespoły i firmy scalone wspólnymi ideami.



Michał Dziekoński
Wykładowca Akademii WSB, dyrektor zarządzający Business Games Institute, firmy tworzącej i wykorzystującej symulacje i gry strategiczne w szkoleniach i rozwoju pracowników.

MATERIAŁY BUDOWLANE ANPOL

Wyprowadź! Pustak Ceramiczny 25 P+W 400 zł/m³
Pustak MAX 240 zł/m³

Sułozowa, ul. Leśna 1 Tel. 12 389-60-80, 696-410-427

GMINNY PUNKT WSPARCIA OSÓB I RODZINY

Olkusz, ul. Szpitalna 9 (parter), tel. (32) 641 37 38

czynne

wtorek, środa, czwartek w godz. od 16.00 do 18.00

Jeżeli Ty lub bliska Ci osoba nadużywa alkoholu, narkotyków i chcesz to zmienić
Jeżeli w Twoim domu ma miejsce przemoc dokonywana na Tobie lub Twoich bliskich
PRZYJDŹ - otrzymasz wsparcie, fachową pomoc, poradę, informację
Dyżur pełnią: prawnik, psycholog, pedagog, kurator sądowy, pracownik socjalny, specjaliści od przeciwdziałania przemocy.

PORADY SĄ BEZPŁATNE

GMINNY PUNKT JEST PROWADZONY PRZEZ MIASTO I GMINĘ OLKUSZ

KLG
KLG PROJEKT
PROJEKTY BUDOWLANE

KLG PROJEKT
Kontakt:
biuro.klgprojekt@gmail.com
Tel. 737 626 701

Krótkie terminy
Nowoczesne
budownictwo

bike atelier MTB MARATON

10.06.2018 (niedziela)
start: godz. 10:00

Miejsce:
Park Rekreacyjno-Krajobrazowy
Silver Park w Olkuszu, ul. Głowackiego

Szczegóły wyścigu MTB Maraton oraz zapisy on-line na stronach:
www.mosir.olkusz.pl www.bikeateliermaraton.pl

ZAPROSZENIE

Dyrekcja, nauczyciele oraz uczniowie serdecznie zapraszają na imprezę integracyjną z okazji Dnia Dziecka

WESTERN PARTY

6 czerwca 2018 r.
o godz. 9:00 – 12:15
w Zespole Szkół Specjalnych w Olkuszu,
ul. J. Kochanowskiego 2

Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie

LGD Nad Białą Przemszą

Pomoc na start!

Dofinansowanie, jakie mieszkańcy powiatu olkuskiego oraz Gminy Krzeszowice mogą otrzymać na rozpoczęcie działalności gospodarczej za pośrednictwem Lokalnej Grupy Działania „Nad Białą Przemszą” jest bez wątpienia dużym wsparciem dla osób planujących założenie własnej firmy.

Doskonałym tego przykładem jest **p. Bartosz Kłosowski**, który dzięki dofinansowaniu ze środków LGD „Nad Białą Przemszą” w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, nabór: **Podejmowanie działalności gospodarczej ze wsparciem grup defaworyzowanych** mógł otworzyć profesjonalne studio treningowe, a także zakupić innowacyjne urządzenie do wykonywania treningów personalnych metodą elektrostymulacji mięśni – **Miha Bodytec II**.

Trening personalny EMS to obecnie najbardziej nowoczesna forma treningu i rehabilitacji. Stanowi to połączenie tradycyjnych metod treningowych z elektrostymulacją wychodzącą się z fizjoterapii. Trening elektrostymulacji mięśni jest szczególnie stosowany w kształtowaniu sylwetki, budowy masy mięśniowej, redukcji tkanki tłuszczowej, poprawy jędrności skóry i cellulitu. Zwiększa kondycję, podkręca

metabolizm oraz wzmacnia mięśnie powięzcowe oraz głębokie (tzw. core muscles), które osłabione są jedną z najczęstszych przyczyn bólu pleców. Podczas każdego 20 minutowego treningu personalnego EMS ciało wykonuje średnio 150 razy więcej napięć mięśni, niż ma to miejsce w przypadku tradycyjnych metod treningowych. Podczas treningu EMS stymulowanych jest jednocześnie wszystkie 8 grup mięśniowych, przez co 20 minutowy trening jest niezwykle intensywny i odpowiada 3 godzinom treningu na siłowni. Według badań przeprowadzonych przez Uniwersytet w Bayreuth oraz przez Niemiecki Uniwersytet Sportowy w Koln trening EMS jest o 40% bardziej efektywny niż tradycyjny trening siłowy.

Pan Bartosz pytany o innowacyjność zakupionego dzięki dofinansowaniu urządzenia podkreśla, iż „wyjątkowa forma treningu, jaką jest elektrostymulacja mięśni, pozwalająca na wzmocnienie mięśni głębokich, które odgrywają kluczową rolę w życiu codziennym i przede wszystkim w prawidłowym ułożeniu kręgosłupa, pozwala na holistyczną i kompleksową opiekę nad naszymi klientami”.

**WASZE INTERWENCJE**

„Orlik” do remontu

**KLUCZE**

Wiola Woźniczko

Od jesieni ubiegłego roku boisko do koszykówki i siatkówki jest nieczynne z powodu uszkodzonej nawierzchni. Nikt z tym nic nie robi. Kiedy ponownie będzie można korzystać z tego obiektu? - z taką interwencją zadzwonił do naszej redakcji mieszkaniec Klucze.

Boisko, o którym mowa, powstało w ramach ogólnopolskiego programu „Orlik”, przy finansowym wsparciu województwa małopolskiego oraz Ministerstwa Sportu i Turystyki. Obiekt złożony z dwóch boisk (do piłki nożnej oraz wielofunkcyjnego) otwarto w 2010 roku. Korzystać z niego mogą

wszyscy chętni, a zainteresowanych grą w piłkę nie brakuje.

Zapytaliśmy władze gminy, kiedy wielofunkcyjne boisko doczeka się remontu. W maju radni zabezpieczyli w budżecie środki na naprawę poliuretanowej nawierzchni. Modernizacja powinna rozpocząć się w najbliższych tygodniach. Jak się dowiedzieliśmy, będzie to drugi etap prac na kluczowskim „Orliku”. W ubiegłym roku specjalistyczna firma wyrównała sztuczną murawę na boisku piłkarskim. Dodatkowo wyremontowano ławki na terenie kompleksu oraz zamontowano pilokochwyty chroniące nowy plac zabaw zlokalizowany przy stadionie w Kluczach. Jeszcze w tym roku planuje się tam wykonanie zadanej trybuny oraz doposażenie placu zabaw.

V Wolbromska Ciężka Dycha

WOLBROM

Ewa Barczyk

Już po raz piąty na wolbromskim stadionie miejskim w ostatnią niedzielę królowali miłośnicy biegania. Doroczne święto sportu - Wolbromska Ciężka Dycha organizowana przez lokalny klub Wolbrom Team tradycyjnie już jest nie tylko okazją do zmagania na pięknej, mocno urozmaiconej 10 km trasie biegowej, ale także okazją do wspólnie spędzonej zabawy całych rodzin i popularyzacji aktywności fizycznej w najróżniejszych formach.

Wolbromska Ciężka Dycha to zawody dla biegaczy rozgrywane w kilku kategoriach. Kto nie da rady na dość trudnej, urozmaiconej terenie trasie o długości 10 km może pójść na 5 km. Można też pokonać oba dystanse metodą Normic Walking. Z roku na rok na starcie zawodów pojawia się coraz więcej miłośników biegania nie tylko z Wolbromia i okolic, ale także przyjeżdżają do nas liczni goście. I choć, zwłaszcza dla czołówek, liczą się wyniki, to zwycięzcami są wszyscy, którzy zdecydowali się przystąpić do rywalizacji. Pokonując własne słabości, w tradycyjnie już w ogromnym upale biegają, truchtają i kroczą, pokazując, że ruch daje im radość i mnóstwo satysfakcji.

Bardzo ważnym elementem tego radosnego święta aktywności fizycznej są sportowe (i nie tylko) atrakcje dla najmłodszych. W tym roku, podobnie jak w ubiegłych był bajkowy bieg dla dzieci, które startowały na dystansach odpowiednich dla ich zróżnicowanego wieku. Każdy uczestnik został nagrodzony pamiątkowym, okolicznościowym medalem, który ma zachęcać do uprawiania sportu na co dzień. Nie zabrakło też pokazów tańca

w wykonaniu mistrzów trenujących i uczących się w szkole Actus Animi Katarzyny Gałązki Biedul. Był także imponujący pokaz sprawności małych judoków z UKS Judo Wolbrom. Ogromną frajdę dzieciakom sprawili strażacy z OSP w Zarzeczcu, którzy pokazywali swój sprzęt bojowy, a także chłodzili zmęczonych upałem sportowców chłodną wodną mgiełką. Po raz pierwszy przy okazji Wolbromskiej Ciężkiej Dychy na stadion dotarła też okazała grupa miłośników motocykli. Parada motocyklistów prezentujących swoje wspaniałe maszyny wzbudziła zachwyt nie tylko najmłodszych uczestników spotkania.

- Wolbromska Ciężka Dycha to okazją do spotkania rzeszy wolbrom-

skich biegaczy, których udało się nam zachęcić do wspólnego uprawiania sportu. Przez cały rok, bez względu na pogodę, biegamy i truchtamy w każdą sobotę na trasie biegowej park run. Jeździmy też na zawody biegowe w całej Polsce. Stworzyliśmy systematycznie rosnącą rodzinę sportową, która świetnie bawi się i wypoczywa uprawiając aktywność fizyczną we własnym gronie - wyjaśnia Robert Skomro, prezes Wolbrom Team. - Zapraszamy wszystkich do biegania - nieważne ile macie lat i jakie są wasze fizyczne możliwości. Z przyjemnością witamy każdego, kto zechce w sobotę przed godziną 9 wyjść z domu i pobiegać z nami po pięknym wolbromskim lesie. Wielu z nas zaczynało biegać

rekreacyjnie, a teraz stali się już prawie zawodowcami. Uczestniczą w maratonach i zdobywają kolejne laury na podczas wielkich wydarzeń sportowych. Dla wielu z nich bieganie stało się jak narkotyki. Chociaż ich sukcesy mogą imponować, ale i trochę zniechęcać mniej sprawnych, to zachęcam każdego do podjęcia wysiłku zwyczajnego wyjścia z domu - nawet całymi rodzinami - z dziećmi, dziadkami, by zażyć z nami ruchu i zdrowia, uprawiając aktywność fizyczną zgodnie z własnymi możliwościami - zachęca prezes, przy okazji dziękując wszystkim organizatorom i sponsorom za ogromny wysiłek w organizacji niedzielnej imprezy.



zobacz fotorelację na:
www.przegląd.olkuski.pl

TEKST SPONSOROWANY

Kasa Stefczyka obchodzi swoje 25-lecie!

Od ćwierć wieku Kasa Stefczyka, największa kasa oszczędnościowo-kredytowa w Polsce, jest ostoją polskości na rynku finansowym. Dzięki rozbudowanej sieci placówek (niemal 400 w całym kraju) zapewnia Polakom godny dostęp do produktów i usług finansowych. Jednak Kasa Stefczyka to więcej niż tylko instytucja rynkowa. To marka hołdująca ideałom wywiedzionym z działalności swojego patrona – Franciszka Stefczyka, m.in. solidarności, demokracji, poczuciu wspólnej więzi. Kasa Stefczyka od początku swojej działalności dynamicznie się rozwija. Tworzy ją blisko 900 000 Członków.

Jaka jest historia Kasy Stefczyka?

Swoimi korzeniami Kasa Stefczyka sięga do tradycji XIX-wiecznych instytucji finansowych, które ratowały Polaków przed cudzoziemskim wyzyskiem. W XIX wieku Polacy byli skazani na pożyczki udzielane na wysoki procent przez zaborców. Obce mocarstwa przejmowały Polskę nie tylko zbrojnie, ale i ekonomicznie. Aby temu zapobiec, Polacy tworzyli spółdzielnie finansowe. Przewodził w tym wielki Polak, Franciszek Stefczyk.

Po 1989 roku spółdzielczość finansowa odrodziła się, a w 1993 roku powstała Kasa Stefczyka. W pierwszym okresie działalności Kasa miała charakter branżowy, tzn. kierowała usługi głównie do jednej grupy zawodowej – do pracowników przedsiębiorstw morskich wybrzeża gdańskiego. W połowie lat 90. Kasa Stefczyka poprzez fuzję z innymi spółdzielczymi kasami przekształciła się w instytucję obsługującą grupę osób powiązanych przynależnością do Stowarzyszenia Krzewienia Edukacji Finansowej. Rozpoczęto otwieranie placówek poza zakładami pracy, aby korzystanie z usług Kasy było dostępne dla każdego.

Już od 25 lat wierzymy w polski kapitał

Kasa Stefczyka opiera się wyłącznie na polskim kapitale, jest własnością swoich Członków, a wypracowany zysk służy budowaniu bezpieczeństwa zgromadzonego przez nich kapitału. Dlatego właśnie Kasa Stefczyka, w dobie największych kryzysów finansowych, zachowuje finansową stabilność.

Sukcesy Kasy Stefczyka dostrzegają także przedstawiciele międzynarodowej społeczności unii kredytowych, która liczy dziś 235 milionów ludzi w 109 krajach świata. To właśnie międzynarodowa społeczność podkreśla, że Kasa Stefczyka w ciągu 25 lat działalności osiągnęła więcej niż wiele krajów z tradycją spółdzielni kredytowych sięgającą 50-60 lat.

Co jest misją Kasy Stefczyka?

Celem, do którego dąży Kasa Stefczyka, jest walka z wykluczeniem finansowym Polaków. Zadanie to realizowane jest m.in. poprzez różnorodne projekty edukacji finansowej, konkurs stypendialny wspierający uzdolnione dzieci Członków Kasy Stefczyka, działalność charytatywną. Kasa Stefczyka finansuje także wiele inicjatyw i wydarzeń kulturalnych, występując w roli ich sponsora lub organizatora.

Kasa Stefczyka od 25 lat wspiera zaradnych Polaków

Kasa Stefczyka kładzie duży nacisk na pomoc charytatywną, edukację oraz propagowanie polskich wartości. Już od 25 lat działa dla dobra swoich członków i zamierza nieustannie się rozwijać. Łączy dziś setki tysięcy polskich rodzin, które w zaufaniu powierzają Kasie swoje oszczędności. Tego zaufania Kasa Stefczyka nie zawodzi.

Jeśli również cenisz polskie wartości, zostań Członkiem Kasy Stefczyka!

25 lat minęło!

Chcesz wiedzieć więcej?
To proste – odwiedź nas i zapytaj naszego eksperta! Przyjdź w dniach 5.06-25.06.2018 r. i odbierz upominek!



Zapraszamy do placówki:

Olkusz, ul. Króla Kazimierza Wielkiego 22,

tel. 32 641 39 72, godziny otwarcia: pon.-pt. 8.00-17.00

kasastefczyka.pl

801 600 100 (koszt połączenia wg taryfy operatora)

**KASA STEFCZYKA**

Zawsze u siebie



SKUP MAKULATURY

**NOWA
CENA!**

**„AKCJA SZKOŁA”
CIAĞLE TRWA**

NIE WYRZUCAJ DBAJ O ŚRODOWISKO

PUNKT ZBIÓRKI ZUŻYTYCH OPAKOWAŃ

Oferujemy usługi:

- Obsługa firm w zakresie utrzymania czystości terenów zewnętrznych oraz powierzchni wewnętrznych,
- koszenie trawników na dużych i małych terenach,
- usuwanie śmieci o dużych gabarytach,
- sprzątanie miejsc parkingowych,
- obsługa budów w zakresie odbioru odpadów.

Ponadto:

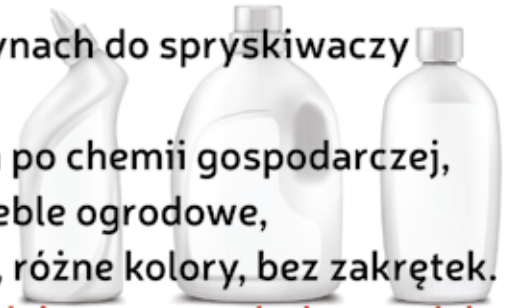
- Oferujemy usługi związane z pracą traktorem i posiadamy pełne wyposażenie - traktor z koparką typu cyklop.
Działamy według najwyższych norm bezpieczeństwa.
- Dysponujemy specjalistycznym sprzętem - traktorami z wymaganym osprzętem, pojazdami do transportu odpadów.

Przynieś
pralkę, lodówkę,
mikrofalówkę,
suszarkę, myszkę
do komputera,
telewizor,
monitor itp.



PUNKT ZBIÓRKI ELEKTROODPADÓW

- bańki po płynach do spryskiwaczy
 - lub inne,
 - opakowania po chemii gospodarczej, doniczki, meble ogrodowe, butelki PET, różne kolory, bez zakrętek.
- Zakrętki oddajemy potrzebującym dzieciom.**



GWARANTUJEMY:

- NIEZAWODNĄ ORGANIZACJĘ
- PROFESJONALNY SPRZĘT
- UBEZPIECZENIE WYKONYWANYCH PRAC
- CAŁODOBOWE CENTRUM OPERACYJNE
- FAKTURY VAT



ul. Składowa 2a
32-300 Olkusz



administracja@karolinex.pl



tel/fax: 32 645 14 13
biuro: 795 440 002
odpady: 536 780 120
usługi: 795 440 004



www.karolinex.pl

KALENDARIUM

KINO OLKUSZ

OLKUSZ, UL. FR. NULLO 29

- **02 czerwca**
16:00 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)
17:45 Deadpool 2 (2D DUBBING)
20:15 Deadpool 2 (2D NAPISY)
- **03 czerwca**
17:45 Deadpool 2 (2D DUBBING)
20:15 Deadpool 2 (2D NAPISY)
- **04 czerwca**
17:00 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)
18:45 Deadpool 2 (2D NAPISY)
- **05 czerwca**
17:00 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)

KINO WOLBROM

WOLBROM, UL. LEŚNA 2

- **02 czerwca**
14:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (2D DUBBING)
15:30 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)
16:20 Bóg nie umarł: Światło w ciemności (2D LEKTOR)
17:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny Historie (3D DUBBING)
18:30 Bella i Sebastian 3 (2D DUBBING)
20:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (3D NAPISY)
20:15 Taxi 5 (2D NAPISY)
- **03 czerwca**
12:00 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)
14:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (2D DUBBING)
16:20 Bóg nie umarł: Światło w ciemności (2D LEKTOR)
18:30 Bella i Sebastian 3 (2D DUBBING)
20:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (3D NAPISY)
20:15 Taxi 5 (2D NAPISY)
- **05 czerwca**
13:45 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)
14:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (2D DUBBING)
16:20 Bóg nie umarł: Światło w ciemności (2D LEKTOR)
17:30 Han Solo. Gwiezdne Wojny Historie - (3D DUBBING)
18:30 Bella i Sebastian 3 (2D DUBBING)
20:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (3D NAPISY)
20:15 Taxi 5 (2D NAPISY)
- **06 czerwca**
14:00 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (2D DUBBING)
14:30 Futrzaki ruszają na ratunek (2D DUBBING)
16:20 Bóg nie umarł: Światło w ciemności (2D LEKTOR)
18:15 Han Solo. Gwiezdne Wojny Historie - (3D DUBBING)
18:30 Bella i Sebastian 3 (2D DUBBING)
20:15 Taxi 5 (2D NAPISY)
20:45 Han Solo. Gwiezdne Wojny - Historie (3D NAPISY) - Kino „Radość” Wolbrom

MOK OLKUSZ

OLKUSZ, UL. FR. NULLO 29

- **03 czerwca**
10:00 - 16:00 Dzień Dziecka z MOK Olkusz - kino sferyczne na olkuskim rynku - Rynek Olkusz
- **04 czerwca**
10:00 Dzień Dziecka z MOK Olkusz - III turniej muzealny - MOK Centrum Kultury, ul. Szpitalna 32
- **06 czerwca**
10:00 Gala wręczenia nagród w Eliminacjach Gminnych i Powiatowych Konkursu Recytatorskiego oraz w Powiatowym Festiwalu Kultury - Teatrallia 2018
18:00 Spotkanie autorskie Klubu Literackiego z Andrzejem Karoniem
- **07 czerwca**
09:00 Śniadanie Biznesowe
17:00 Jubileusz 10-lecia Chóru Miejskiego Ośrodka Kultury przy olkuskim Uniwersytecie III Wieku

CK BOLESŁAW

BOLESŁAW, UL. GŁÓWNA 55

- **02 czerwca**
15:00 Święto gminy Bolesław - Park w Bolesławiu

MOK BUKOWNO

BUKOWNO, UL. KOLEJOWA 3

- **03 czerwca**
16:00 Kino MOK Bukowno
- **07 czerwca**
17:00 Twórcze warsztaty - kartka okolicznościowa metodą scrapbookingu

DK „Papiernik” Klucze

KLUCZE, UL. RUDNICKA 2 A

- **04 czerwca**
14:30 - 16:00 Magiczny Dzień Dziecka

DK WOLBROM

WOLBROM, UL. LEŚNA 2

- **02 czerwca**
09:00 - 10:00 Zajęcia z rysunku i malarstwa
09:00 - 14:00 Zespół Pieśni i Tańca „Wolbromiaczy”
10:00 Dzień Dziecka z Domem Kultury w Wolbromiu
10:10 - 11:00 Świat Małego Odkrywcę - dzieci w wieku od 3 do 5 lat
11:15 - 12:00 Zajęcia plastyczne
12:30 - 13:30 Świat Małego Odkrywcę - dzieci w wieku od 6 do 10 lat - DK Wolbro
- **04 czerwca**
15:30 - 20:30 Shine Dance Studio - zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży
20:45 Shine Ladies - zajęcia taneczne dla pań
- **05 czerwca**
14:30 - 20:00 Nauka gry na gitarze akustycznej i elektrycznej
15:30 - 20:30 Shine Dance Studio - zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży
16:00 - 17:00 Zajęcia teatralne

- **06 czerwca**
15:00 Nauka gry na gitarze
15:30 - 20:30 Shine Dance Studio - zajęcia taneczne dla dzieci i młodzieży
17:30 - 18:45 Zajęcia muzyczne dla dzieci i młodzieży
20:45 Shine Ladies - zajęcia taneczne dla pań
- **07 czerwca**
15:00 Nauka gry na gitarze

BIBLIOTEKA BUKOWNO

BUKOWNO, UL. KOLEJOWA 3

- **04 czerwca**
15:15 - 17:15 Rysunkowe zabawy językowe - zajęcia w dwóch grupach
- **05 czerwca**
11:00 - 12:00 Lokalny Klub Kodowania - Seniorzy kodują
12:00 - 13:00 Warsztaty komputerowe 50+
16:00 - 18:00 Klub Miłośników Robótek Ręcznych
- **06 czerwca**
15:30 Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom - „Lokomotywa” Juliana Tuwima - wspólne czytanie, Filia nr 3 ul. Olkuska 8
- **07 czerwca**
15:00 Ogólnopolski Tydzień Czytania Dzieciom - „Filip, Pusia i nowy przyjaciel” - wspólne czytanie, Filia nr 1 ul. Wodąca 51
15:30 Lokalny Klub Kodowania, Filia nr 3 ul. Olkuska 8

GALERIA BWA

OLKUSZ, UL. SZPITALNA 34

- Galeria zaprasza do zwiedzania ekspozycji stałej malarstwa współczesnego polskiego, europejskiego i światowego z kolekcji Sztuki Współczesnej BWA w Olkuszu, w której zgromadzono ok. 400 prac wykonanych różną techniką - większość dzieł eskonowana jest w salach na I i II piętrze. Pon. 9-16, wt.-pt. 10-18, sob. 10-14.

KLUB „KUBUŚ” / KS FLIKA

OS. SŁOWIKI, OLKUSZ, UL. BATALIONÓW CHŁOP. 2

- **02 czerwca**
16:00 - 17:30 Flika VIP (zajęcia płatne) 04 czerwca
15:00 - 20:00 Osiedlowe mole książkowe - kącik czytelniczy, Potrzebuję/ Oferuję - tablica ogłoszeń, Małe Co Nieco - „Smerfna kafejka”
15:00 - 17:00 Pomoc w nauce
18:00 - 20:00 Gadżety elektroniczne niestraszne dla seniora
18:15 - 19:00 Fitness 50+
19:05 - 19:50 Fitness 60+

- **05 czerwca**
15:00 - 20:00 Osiedlowe mole książkowe - kącik czytelniczy, Potrzebuję/ Oferuję - tablica ogłoszeń, Małe Co Nieco - „Smerfna kafejka”
15:00 - 17:00 Pomoc w nauce
16:15 - 17:45 Zajęcia rytmiczno-taneczne dla dzieci (podział na grupy)
17:00 - 20:00 Amatorska Szkoła Szycia
17:30 - 18:15 Aqua aerobic - Basen w Bukowniu
18:00 - 18:55 Dance aerobic
18:00 - 20:00 Gadżety elektroniczne niestraszne dla seniora
18:00 - 19:00 Plastyka dla dzieci
- **06 czerwca**
15:00 - 20:00 Osiedlowe mole książkowe - kącik czytelniczy, Potrzebuję/ Oferuję - tablica ogłoszeń, Małe Co Nieco - „Smerfna kafejka”
15:00 - 17:00 Pomoc w nauce
17:00 - 20:00 Amatorska Szkoła Szycia
17:00 - 18:00 Plastyka dla dzieci
17:00 - 18:00 Zumbomania
18:00 - 20:00 Gadżety elektroniczne niestraszne dla seniora
18:00 - 20:00 SztukAkademia
- **07 czerwca**
15:00 - 20:00 Osiedlowe mole książkowe - kącik czytelniczy, Potrzebuję/ Oferuję - tablica ogłoszeń, Małe Co Nieco - „Smerfna kafejka”
15:00 - 17:00 Pomoc w nauce
16:15 - 19:15 Język angielski (podział na grupy)
16:30 - 17:30 Flika VIP (zajęcia płatne)
18:00 - 20:00 Gadżety elektroniczne niestraszne dla seniora
18:00 - 18:55 Trening interwałowy

KLUB „PRZYJAŹŃ”

OS. PAKUSKA, OLKUSZ, UL. LEGIONÓW POLSKICH 14

- Zajęcia w Klubie Przyjaźń odbywają się zgodnie z harmonogramem zamieszczonym na stronie www.swdw.pl

FUNDACJA „NOWA”

OS. SŁOWIKI, OLKUSZ, SP NR 9

- **04 czerwca**
16:20 - 17:15 Zdrowy kręgosłup (Iza) - SP 4 Olkusz, ul. Nullo 36
17:15 - 18:15 Zumba (Iza) - SP 4 Olkusz, ul. Nullo 36
17:30 - 18:30 Pilates (Asia) - SP 10 Olkusz, ul. Żeromskiego 1
17:50 - 18:45 Zdrowy kręgosłup (Kuba) - SP 1 Olkusz, ul. Kantego 5
18:30 - 20:00 Warsztaty tematyczne - SP Osiek
19:00 - 20:00 Zdrowy kręgosłup (Kuba) - SP 5 Olkusz, ul. Cegielniana 24
- **05 czerwca**
17:30 - 19:00 Warsztaty tematyczne - SP 10 Olkusz, ul. Żeromskiego 1
17:30 - 19:00 Warsztaty tematyczne - SP 1 Olkusz, ul. Kantego 5
17:30 - 18:30 Zdrowy kręgosłup (Kuba) - SP Osiek
18:00 - 19:00 Pilates (Asia) - SP 6 Olkusz, ul. Długa 67
19:00 - 20:00 Trening interwałowy (Kuba) - SP 10 Olkusz, ul. Żeromskiego 1
- **06 czerwca**
17:15 - 18:15 Zdrowy kręgosłup (Kuba) - SP 5 Olkusz, ul. Cegielniana 24
17:30 - 19:00 Warsztaty tematyczne - SP 6 Olkusz, ul. Długa 67
17:50 - 18:45 Pilates (Asia) - SP 1 Olkusz, ul. Kantego 5
18:30 - 19:30 Zdrowy kręgosłup (Kuba) - SP Osiek
- **07 czerwca**
17:30 - 19:00 Warsztaty tematyczne - SP 5 Olkusz, ul. Cegielniana 24
18:00 - 19:00 Pilates (Asia) - SP 6 Olkusz, ul. Długa 67
18:00 - 19:00 Zdrowy kręgosłup (Kuba) - SP 10 Olkusz, ul. Żeromskiego 1
19:00 - 20:00 Trening interwałowy (Kuba) - SP 10 Olkusz, ul. Żeromskiego 1

POZOSTAŁE

POWIAT OLKUSKI

- **01 czerwca**
08:00 - 15:00 21. Maraton Pływakki „Przeptywamy Kanał La Manche” - Basen pływakki w Kluczach
- **02 czerwca**
10:00 Rajd Rowerowy im. św. Jana Pawła II - Klucze
12:00 Festyn z Piechniczkiem - Piknik Rodzinny i Dzień Dziecka w Bydlinie - Bydlin
15:00 Festyn Rodzinny „Powitanie Lata” - Plac przy remizie OSP w Zedermanie
18:00 IV liga piłki nożnej. KS Olkusz - Orzeł Ryczów - Stadion MOSiR Olkusz, ul. 29-listopada

2018 DZIEŃ DZIECKA
SEANSE NIESPODZIANKI
KINO SFERYCZNE
AKCJA PLASTYCZNA
MUZEUM ZA ZŁOTÓWKĘ
III TURNIEJ MUZEALNY FUNDACJI MOK
PODSZANIECZNYM TOLAK NR 10
I LINIE ATRAKCJE
1 3 4 Czerwe

DZIEŃ DZIECKA
FESTYN ODBĘDZIE SIĘ NA STADIONIE LKS LEGION BYDLIN
2 CZERWCA 2018 O GODZINIE 12
ZAPRASZAMY WSZYSTKIE DZIECI Z RODZICAMI
IV TURNIEJ PIŁKI NOŻNEJ IM. ANTONIEGO PIECHNICZKA W FORMIE MINI MUNDIAŁU. ROZPOCZĘCIE TURNIEJU 9:00

FESTYN
rodzinny w Zedermanie
POWITANIE LATA
2.06.2018

Święto
2.06.2018
Gminy Bolesław
Park w Bolesławiu

DYREKTOR SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 4 IM. FRANCESCO NULLO W OLKUSZU
ORAZ
KOMENDANT POWIATOWY POLICJI W OLKUSZU
ZAPRASZAJĄ NA
INAUGURACJĘ
JUBILEUSZOWYCH OBCHODÓW
100-LECIA POLICJI
NA TERENIE POWIATU OLKUSKIEGO
ORAZ
FESTYN RODZINNY
SZKOŁY PODSTAWOWEJ NR 4 W OLKUSZU
7 CZERWCA 2018, OD GODZ. 16.00
(NA TERENIE SP 4 - UL. FR. NULLO 36)

KONCERT
'PUSTYNNNA BURZA'
16.06.2018 r. (sobota)
STADION GLKS "PRZEMSKA" KLUCZE

GALERIA SZTUKI WSPÓŁCZESNEJ BIURO WYSTAW ARTYSTYCZNYCH W OLKUSZU
ALEKSANDER MYJAK
"ECHA ANTYKU - BESTIARIUSZ WSPÓŁCZESNY"
15.06.2018 | godz. 18.00, GSW BWA, ul. Szpitalna 34

REKLAMA

DRUKUJEMY MARZENIA NA ŚCIANACH

Polub nas na Facebook /neonozywiamsiany

ZALETY:

- BEZ TAPETOWANIA
- BEZ KLEJENIA
- BEZ BALACANO
- ZMIYALNOŚĆ
- ODPORNOŚĆ UV
- Ekologia
- WYSOKA JAKOŚĆ
- UŚMIALNOŚĆ
- OPŁACALNOŚĆ

Bezpośredni druk na ścianach:

- domy
- mieszkania
- pokoje dziecięce
- salony
- korytarze

więcej na: www.neon.com.pl
tel. 504 178 653

neon. OŻYWIAMY ŚCIANY

ARTYKUŁ SPONSOROWANY

CO WIESZ O DSD?

23 maja 2018 IV LO im. K. K. Baczyńskiego w Olkuszu odwiedziła koordynatorka projektu DSD Susanne Lindeman. To pierwsza od kilku lat, ożywiająca projekt, wizyta przedstawiciela Centrali Szkoleń Zagranicznych w olkuskiej szkole. Jedynym liceum powiatu olkuskiego realizującym program DSD.

Czym jest Deutsche Sprachdiplom?

Jest programem międzynarodowym poszerzającym ofertę edukacyjną placówek, które go realizują oraz zwiększającym szanse absolwentów na rynku pracy. Udział w nim kończy się bezpłatnym egzaminem państwowym przeprowadzanym co roku na całym świecie. Dyplom DSD jest świadectwem znajomości języka niemieckiego, niezbędnym dla podjęcia studiów wyższych na każdym kierunku w Niemczech i Austrii. Do egzaminu mogą przystąpić uczniowie realizujący program (w ramach klas lub grup w szkołach publicznych), którzy spełnią odpowiednie warunki określone w Ministerstwie Edukacji Narodowej strony polskiej i niemieckiej. Czas przygotowania do niego obejmuje 6 lat i dlatego łączy w system szkoły na poziomie gimnazjum (DSD I) i liceum (DSD II). Egzamin przeprowadzany jest w części pisemnej (rozumienie tekstu czytanego i słuchanego oraz komunikacja pisemna) i ustnej. Prace pisemne są wysyłane do Niemiec i tam sprawdzane oraz oceniane. Certyfikat zawiera w formie opisowej informację o uzyskanych wynikach we wszystkich elementach będących przedmiotem egzaminu.

IV LO im. K. K. Baczyńskiego przystąpiło do programu w 2005 roku rozpoczynając zarazem współpracę z Gimnazjum nr 4 im. C. K. Norwida w Olkuszu oraz z Gimnazjum im. Jana Pawła II w Kluczach oraz Publicznym Gimnazjum nr 2 im. Jana Pawła II w Przegini w ramach tzw. Modelu Krakowskiego. W 2008 pierwsza tura absolwentów zdała pomyślnie egzamin. A w 2009 absolwentka IV LO Anna Sierka otrzymała stypendium rządu niemieckiego i od roku akademickiego 2009/2010 była studentką Uniwersytetu im. Ludwika Maksymiliana w Monachium. Obecnie jest pracownikiem naukowym tej uczelni.

Przygodą IV LO im. K. K. Baczyńskiego z DSD trwa już kilkanaście lat. W każdym roku szkolnym grupka uczniów kontnuuje naukę na poziomie DSD II. Od roku 2016 zajęcia w szkole, oprócz nauczycieli z „Czwórki”, prowadzi Ralf Auris. Uczniowie mają więc kontakt z rodzimym użytkownikiem języka niemieckiego, co jest niewątpliwym atutem projektu. Godziny lekcyjne prowadzone przez tego lektora skoncentrowane są na przygotowaniu młodzieży do założonej formuły egzaminu.

Wizyta pani Susanne Lindeman z Centrali Szkolnictwa Zagranicznego we Wrocławiu w IV LO wiązała się podsumowaniem działań szkoły oraz omówieniem strategii nauczania tego języka w najbliższych latach. Rozmowy na temat projektu i koniecznych zmian w jego funkcjonowaniu są czymś oczywistym w zmieniającej się rzeczywistości. W wyniku reformy edukacji zostały przecięte zlikwidowane gimnazja. S. Lindeman jest nowym koordynatorem tego przedsięwzięcia i po raz pierwszy odwiedziła olkuską „Czwórkę”. Spotkanie przebiegało w bardzo miłej atmosferze, co jest zasługą zarówno otwartości osób pracujących i uczących się w IV LO jak i gości z Niemiec. Bezpośredni kontakt z uczestnikami projektu nie zastąpi żadna inna forma komunikacji. Budujące jest, że na taki rodzaj relacji postawiono w projekcie DSD.

Mamy nadzieję, że od roku szkolnego 2018/2019 w IV LO pojawi się ambitna grupa młodzieży chcąca kontynuować naukę języka niemieckiego i wykorzystać szansę, jaką daje im olkuska szkoła. Zwłaszcza, że pojawiły się nowe szanse dla uczniów legitymujących się dyplomem DSD, którzy mogą nie tylko podjąć studia za granicą ale też liczyć na wsparcie niemieckich firm. Współfinansują one projekt oraz zapewniają zatrudnienie.



REKLAMA

Ogłoszenia drobne już od 2,76 zł*

*cena netto, do 40 znaków.

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

mgr Zbigniew Kwinta
Olkusz, ul. Szpitalna 14
☎ 32 643 06 07, 32 643 48 33,
502 35 43 32
Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem
WŁASNA CHŁODNIA

HURTOWNIA MOTORYZACYJNA „SWEMOT”

Olkusz, ul. Sikorka 21
☎ 32 645 06 60, 601 525 210

Centrum Kredytowe

Olkusz, ul. Szpitalna
(naprzeciwko sklepu F&M&COM)
Tel. 502 245 594

DROGI KLIENTE! POJAWIŁY SIĘ NIEZAPLANOWANE WYDATKI? PRZYJDŹ DO NAS ABY OTRZYMAĆ POŻYCZKĘ GOTÓWKOWĄ

WIELU BANKÓW I ZAPRZYCH FIRM POZYCZKOWYCH WŁADNYM MIEJSCOM

- MINIMUM FORMALNOŚCI
- SZYBKĄ DECYZJĄ
- WYSOKIE KWOTY KREDYTÓW
- DŁUGIE OKRESY KREDYTOWANIA
- JEDYNOE JEDYNY WYPŁATY KREDYTU

UBEZPIECZENIE SAMOCHODU I MIESZKANIA

w jednej, niskiej cenie

Assistance gratis!

OLKUSZ, ul. Szpitalna 20
Tel. 32 754 22 11 olkusz@cupartner.pl
BUKOWNO, ul. Kolejowa 1 (PIKP)
Tel. 32 642 38 48 bukowno@cupartner.pl

KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE

A. M. Kostulski
Olkusz, ul. Szpitalna 22
☎ 32 643 01 59, 32 643 17 65,
604 249 478, 608 559 224

Wypłacamy zasiłek pogrzebowy przed pogrzebem. Chłdnia gratis.

OGŁOSZENIA DROBNE

KUPIĘ - SPRZEDAM

Autoskup- kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej. Tel.(512)898278.

- Sprzedam płytki ze starej cegły. Tel.(530)327365.
- Autoskup- każda marka, każdy stan. Tel.(793)999910.

USŁUGI

- FIRMA INTROLIGATORSKA "Jupiter" Olkusz, ul. Mickiewicza 19 (naprzeciwko "Victorii"). Tel.(32)6413433, (643)0987, (606)306841, oferuje: oprawy tradycyjne - twarde (duża ilość kolorów), bindowanie, termobindowanie, bigowanie, złączenie metodą termodruku.

- Naprawa komputerów PC, laptopów, tabletów. Tel. (601)623740. Dojazd do klienta.
- Zwyczajka 20 m, wycinka drzew, wynajem i usługi rębakiem do gałęzi, elektryczne itp. Tel.(512)373245.

Autoskup- kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej. Tel.(793)001819.

- Autoskup- każda marka, każdy stan. Tel.(793)999910.

BUDOWLANE

- Malowanie, wolny termin! Tel.(799)914521.

ELEKTROTECHNICZNE

- Naprawa telewizorów. Tel.(791)849585.

FINANSOWO - PRAWNE

- Darmowa porada prawna, pon. godz. 12-13. Kancelaria Lex Novum Olkusz, ul. Biema 5b. Tel.(513)761029, (530)369200.
- Darmowa porada prawna, pon. godz. 12-13. Kancelaria Lex Novum Olkusz, ul. Biema 5b. Tel.(513)761029, (530)369200.

Lombard Tomasz Kiełyka,
Olkusz, Kasztanowa 4, czynne 8-20, skup i sprzedaż złota, atrakcyjne ceny, super warunki. Tel.(512)777884.

OKOLICZNOŚCIOWE

- ATELIER Olkusz, Żuradzka 1 zaprasza. Natychmiastowe zdjęcia do dokumentów (drobny

NOCNA I ŚWIĄTECZNA OPIEKA ZDROWOTNA NA TERENIE POWIATU OLKUSKIEGO:

OLKUSZ
Olkusz, gm. Olkusz, Bolesław, Bukowno, Klucze
NZOZ Nowy Szpital w Olkuszu przy alei Tysiąclecia 13, w gabinetach lekarskich przy Poradni Medycyny Pracy w budynku oddziału psychiatrii
Tel. 41 240 13 45

WOLBROM
Wolbrom, gm. Wolbrom, Trzyciąż, Gołcza
Miejsko-Gminne Centrum Medyczne WOL-MED Sp. z o.o., ul. Skalska 22
Tel. 32 644 10 29, 32 644 12 74

retusz gratis, możliwość wykonania w domu u klienta). Tel.(600)057912.

- WESELA - obsługa muzyczna - DJ, prezenter - imprezy okolicznościowe - zawodowo. www.pbmuzyka.pl Tel.(501)384356.

FOTO STUDIO Olkusz, RYNEK 30.
Najszybsze i najtańsze zdjęcia do dokumentów w 3 minuty + retusz gratis (możliwość dojazdu do klienta). Tel.(600)057911, (692)736760.

MOTORYZACJA

- OLEJE, FILTRY, AKCESORIA I PROFESJONALNE NARZĘDZIA SAMOCHODOWE
F.H.U. „SWEMOT”, Olkusz, ul. Sikorka 21. Tel.(32)6450660, czynne: 8-19.
- AUTO-PLAST sp.j.
- naprawy wypadkowe
- diagnostyka komputerowa
- elektronika
- naprawy bieżące
- części i akcesoria
- lakiery samochodowe już od 17 zł/100 ml
- lakiery spray do wszystkich pojazdów!!!
- chemia samochodowa.

- serwis i naprawa klimatyzacji Olkusz, al. Tysiąclecia 1B, Tel.(32)7547633, (601)445721, (695)634005.
- **AUTO-SZYBY:** markowe szyby samochodowe, sprzedaż, montaż, naprawa, serwis. Bogucin Duży 100. Tel. (32)6428656, (663)747609.

Autoskup, osobowe, dostawcze. Tel.(531)666333.

- SERWIS KLIMATYZACJI. Przeglądy - dezynfekcja-naprawa. Olkusz, Al.1000-lecia 1b, Tel.(695)634005.
- AUTO SKUP GOTÓWKI, OSO-BOWE I DOSTAWCZE, WSZYSTKIE MARKI I ROCZNIKI, NAJLEPSZE CENY, DOJAZD. TEL.(515)274430, (602)871305.

Autoskup- kupię każdą markę, tanie i drogie, gotówka od ręki, płacę najlepiej. Tel.(793)001819.

- Autoskup- każda marka, każdy stan. Tel.(793)999910.
- **POMOC DROGOWA. Tel.(695)634005.**

NIERUCHOMOŚCI

- Wynajmę hale z pom. socjalno biurowymi w Wolbromiu, na wprost cmentarza. Tel.(604)328294.

LOKALE UŻYTKOWE

- Lokal do wynajęcia przy ul. K. K. Wielkiego, wejście od ulicy. Tel.(519)192879.

PRACA

- 40 lat, wykształcenie wyższe ekonomiczne, szukam pracy. Tel.(693)651057.
- Przyjmę do biura spedytora na transport międzynarodowy, znajomość j.angielskiego, również do przyuczenia. Tel.(509)020901.
- Przyjmę kierowcę na transport międzynarodowy, C+E, na chłodnie, wyjazdy tygodniowe. Tel.(666)352660.

RÓŻNE

- Na wakacje tylko w spodniach ze stoiska Nr 3! W sprzedaży: spodnie krótkie, letnie bawełniane -różne kolory, dzinsy -polskich produc., nietypowe rozmiary.Targowisko ul. Sławkowska, wt. pt. i sob do 14.00.

Przegląd TYGODNIK REGIONALNY „PRZEGLĄD OLKUSKI”

Redaktor naczelny: Dariusz Krawczyk

Redaktorzy: Wioletta Wozniak - wioletta.wozniak@przegląd.olkuski.pl
Piotr Kubiczek - piotr.kubiczek@przegląd.olkuski.pl

Adres redakcji: 32-300 Olkusz, ul. Żuradzka 15, tel./fax 32 754 44 77, 504 178 786
Internet: www.przegląd.olkuski.pl
e-mail: redakcja@przegląd.olkuski.pl

Przyjmowanie ogłoszeń: Olkusz, ul. Żuradzka 15.

Wydawca: „AB MEDIA” Sp. z o.o., 32-500 Chrzanów, ul. Sikorskiego 1 F.
Skład: „AB MEDIA” Sp. z o.o.
Druk: Polska Press Sp. z o.o.

W przypadku publikacji materiałów niezamówionych oraz listów do redakcji zastrzega się prawo do adjustacji i opatrzenia nadesłanych materiałów tytułem. Nie publikujemy listów nieopisanych nazwiskiem i adresem - można zastrzec nazwisko i adres do wiadomości redakcji. Materiałów niezamówionych redakcja nie zwraca. Poglądy redakcji wyrażają jedynie teksty podpisane „Redakcja”. REDAKCJA NIE ODPOWIADA ZA TREŚĆ ZAMIESZCZONYCH OGŁOSZEŃ.

Kolportaż: Przegląd Olkuski kolportowany jest do wszystkich mieszkań i firm w Olkuszu (także na Pomorzanych) oraz do: Klucz, Bogucina Dużego, Bogucina Małego, Bolesława, Braciejówki, Bukowna, Bydlina, Chelma, Chechła, Cieślina, Czubrowic, Gołczowic, Gołczew Nadmłynia, Gorenin, Hutek, Gór Bydlirskich, Jangrota, Jarosowca, Klucz, Klucz Osady, Kolbarku, Kosmolowa, Krążka, Krza, Krzykawki, Krzykawki, Krzywopół, Kwaśniowa, Lasek, Osieka, Michałowki, Pazaruka, Podłipla, Przeglina, Rabsztyna, Raclawic, Rodak, Ryczówka, Sieniczna, Starego Bukowna, Sułozowej, Troksa, Trzyciąża, Ujkowa Nowego, Wieradowa, Wodącej, Wolbromia, Zarzeczka, Zawady, Zimnodolu, Zedermana, Żurady.

★ Aktywne lato w górach
str. 2

★ Zanim zarezerwujesz
hotel - kilka praktycznych
wskazówek dla podróżnych
str. 3



REKLAMA

GABINET KOSMETYCZNY **URODA**



*zadbaj o siebie
przed latem*

Pracujemy na kosmetykach
m.in. Environ, Sothys,
Jane Iredale

**Jedyny oryginalny
aparat do Endermologie**

polecamy:

- ◆ endermologie: modelowanie, ujędrnianie, antycellulitowe zabiegi na ciało
- ◆ infuzja tlenowa Be Ceuticals
- ◆ roll-cit
- ◆ depilacja pastą cukrową
- ◆ osocze bogatopłytkowe
- ◆ manicure, pedicure
- ◆ makijaż mineralny



Olkusz, ul. M. Bylicy 1, p. 10, tel. 663 166 872

Aktywne lato w górach

W ostatnich latach zwiększyła się liczba osób wyjeżdżających latem w góry. I nie ma się co dziwić, bo w górach latem można spędzić równie udany urlop co zimą. Dobrze pojechać do miejsca, gdzie będziemy mieć możliwość skorzystania z większej liczby atrakcji i wyzwań niż tylko trasy wędrownie. Może warto więc pojechać trochę dalej? Co powiecie na sam czubek Włoch, czyli Dolomity, a konkretnie Południowy Tyrol / Südtirol? Znajdziecie tam szlaki rowerowe oraz trekkingowe, via ferraty, jeziora, włoskie miasteczka, lokalne zabiegi spa i cudowną kuchnię.

Nie dość, że region jest położony w jednym z najpiękniejszych gór (nie bez powodu Dolomity są na liście Światowego Dziedzictwa Przyrody UNESCO), to jeszcze 300 dni w roku jest spowity gorącym włoskim słońcem. W takim otoczeniu oraz ilości wyzwań sportowych nie sposób nie odpocząć. Przecież ruch na świeżym powietrzu to najprostsza metoda na oczyszczenie umysłu. A do tego lokalna włosko-alpejska kuchnia, na którą po aktywnym dniu możecie sobie, bez wyrzutów sumienia, pozwolić.

Na rowery!

W Południowym Tyrolu jest ponad 4600 km ścieżek rowerowych, prowadzących wzdłuż i wszerz regionu. Są trasy łagodne na terenach płaskich, trasy średnie, na których momentami trzeba się zmęczyć podjeżdżając pod górę, a także takie, których bez doświadczenia i wcześniejszego treningu możesz po prostu nie pokonać. Prowadzą po górach i lasach, i wiele godzin zajmie Ci dojechanie końca. Ale potem... satysfakcja, endorfiny i niesamowite widoki na otaczające doliny - gwarantujemy, od razu zapomnisz o zmęczeniu!

Dzięki takiej ilości szlaków rowerowych, można dowolnie układać własne wyprawy



i odkrywać region - kierując się wybranym tematem wycieczki, konkretnym celem lub chociażby pięknymi krajobrazami. Jednym z popularniejszych szlaków jest ten wzdłuż rzeki Adige/Etsch, zgodnie z biegiem rzymskiej drogi Via Claudia Augusta. Ciągnie się przez 300 km, więc można wybrać dogodny fragment do miejsca zakwaterowania. Można pojechać także Szlakiem Wina, by po drodze móc odwiedzać winnice i degustować znane na całym świecie, regionalne wina. Alternatywnym rozwiązaniem jest objazd większych południowotyrolskich miast, jak np. Bolzano, Merano, Brunico czy Bressanone, do których można dojechać rowerem, a wrócić pociągiem.

Via ferraty, czyli żelazne drogi

Alternatywą dla roweru są via ferraty. Jest prawie 40 szlaków, w tym jeden najbardziej znany w Dolomitach: Pisciadù w okolicach Sel-

larondy. Można również spróbować swoich sił we wspinaczce, jednak ta, w przeciwieństwie do szlaków turystycznych, na które może się wybrać każdy (polecamy z przewodnikiem), zarezerwowana jest dla osób z doświadczeniem. Oczywiście można na początku poćwiczyć na ściankach, jednak lepiej będzie jeśli przed wejściem na alpejskie szczyty, spróbujecie swoich sił na czymś prostszym. Jeżeli zaś stwierdzicie, że wolicie coś spokojniejszego, to polecamy wędrowkę - szlaków trekkingowych jest mnóstwo i można w nich przebierać jak w trasach rowerowych.

Czas na relaks

Sposobem na spokojne zakończenie aktywnego dnia, może być kąpiel w ciepłym górskim jeziorze, zabieg relaksacyjny (akurat na rozluźnienia mięśni) lub, po prostu, pyszna śródziemnomorsko-alpejska kolacja przy lampce wina.

Nawet jeżeli jesteście nadzwyczaj wymagającymi i nadaktywnymi turystami, bez problemu znajdziecie atrakcję na każdy dzień - aż w końcu zdacie sobie sprawę, że tygodniowy wypad byłby chyba za krótką opcją...

Warto wiedzieć

Z wyprawy rowerowej można wrócić lokalnym pociągiem, dostosowanym do przewozu rowerów i docierającym do wielu miejsc w regionie. Koszt jest często wpisany w nocleg - większość hoteli dodaje tzw. mobilcard, czyli kartę uprawniającą do poruszania się lokalną komunikacją.

Lago di Caldaro / Kalterersee jest najcieplejszym alpejskim jeziorem - znajduje się pośrodku regionu, więc niezależnie od zakwaterowania możecie wybrać się tam na jednodniową wycieczkę rowerem lub samochodem. Mięśnie też muszą odpocząć.

Lokalna kuchnia miksem włoskiej i austriackiej - znajdziesz tu makarony, ravioli (zwany schlutzkrapfen), włoskie przekąski, lecz także szpinakowe czy serowe knedle. Do tego dobre wino i jesteś w niebie! Polecamy spróbować szczepów lokalnych: Gewürztraminer, Schiava czy Lagrein.

Amatorom wody spodobać się nie tylko jeziora - rwiste górskie rzeki i potoki są świetne na rafting lub spływ kajakiem górskim! Warto się wybrać do Valle Isarco/Eisacktal, którą spływa jedna z głównych rzek Południowego Tyrolu: Isarco.

Wybierając miejsce pobytu najlepiej sprawdzić je pod kątem preferowanych aktywności. W bazie noclegowej regionu możecie przefiltrować hotele pod względem dostępnych atrakcji i udogodnień: www.suedtirol.info/pl/ zakwaterowanie

Źródło: <http://www.pressoffice.pl>
Zdjęcie z: www.suedtirol.info/pl/

ARTYKUŁ SPONSOROWANY

Z nami opalanie nie musi być szkodliwe

Wakacje za pasem, a wraz z ich początkiem tłumy Polaków wyruszą na długo wyczekiwane urlopy.

Wielu z nas upragniony wypoczynek zamierza spędzić leniuchując i wygrzewając się na słońcu w nadziei na uzyskanie pięknej, złocistej opalenizny, którą po powrocie będziemy mogli pochwalić się w towarzystwie znajomych lub w pracy. Promienie słoneczne sprawiają nas w dobry nastrój, dodają urody oraz wspomagają produkcję witaminy D. Niestety, nie każdy z nas zdaje sobie sprawę jak niebezpieczne i szkodliwe może być zbyt długotrwałe przebywanie na słońcu. Podczas urlopu często zapominamy o zdrowym rozsądku i próbujemy maksymalnie wykorzystać wolny czas. Zbyt długie przebywanie na słońcu może okazać się bardzo niebezpieczne nie tylko dla osób cierpiących na schorzenia skórne czy kardiologiczne. Opalając się bezwzględnie pamiętajmy o nakryciu głowy. Jeśli możemy unikamy przebywania na słońcu w godzinach 11-16, gdy jego natężenie jest największe.

Stosujmy odpowiednie kremy

Pamiętajmy o właściwym przygotowaniu naszego ciała do opalania stopniowo odstawiając je na promieniowanie słoneczne. Bezwzględnie powinniśmy nasmarować całe ciało właściwym kremem z filtrami (najlepiej chroniące skórę przed promieniowaniem UVA, UVB i IR), które zabezpieczą naszą skórę przed wszystkimi niebezpiecznymi czynnikami promieniowania słonecznego. Promieniowanie ultrafioletowe nie tylko diametralnie przyspie-

sza proces starzenia skóry, ale może również doprowadzić do bardzo nieprzyjemnego jej poparzenia, które skutecznie uprzykrzać będzie nam kolejne dni błędnego wypoczynku. Brak odpowiedniej ochrony naszego ciała może doprowadzić również do uszkodzenia komórek barwnikowych, które może okazać się bardzo niebezpieczne dla naszego zdrowia powodując w najgorszym wypadku nawet raka skóry - czerniaka.

Skonsultuj się z dermatologiem

Dlatego osoby posiadające znamiona oraz liczne pieprzyki przed wyjazdem na urlop powinny skonsultować się z lekarzem dermatologiem lub dermatochirurgiem. W grupie szczególnego ryzyka znajdują się osoby posiadające jasną karnację oraz o cerze tłustej i skłonnej do wytwarzania nadmiernej ilości łoju, które powinny regularnie korzystać z porad lekarza dermatologa. Jak radzą specjaliści z poradni INTER-MED w Olsku, przed opalaniem powinniśmy posmarować wszystkie zmiany skórne kremami (blokerami) o najwyższym stopniu ochrony przeciwsłonecznej. Bardzo przydatne, a w niektórych przypadkach nawet konieczne, może okazać się również wykonanie dermatoskopii. To proste, nieinwazyjne, a przede wszystkim bezbolesne badanie znamion polegające na oglądaniu skóry i pieprzyków za pomocą specjalnego urządzenia. Dzięki temu dermatolog w przeciągu zaledwie kilku minut jest w stanie ocenić zmiany skórne oraz wydać stosowne zalecenia dzięki, którym będziemy mogli podczas wakacji bezpiecznie zażywać „kąpeli” słonecznych.



Kto znajduje się w grupie ryzyka?

Zbyt długo na słońcu nie powinny przebywać osoby, które chorują na uczulenia i stany zapalne skóry, choroby nerek i tarczycy oraz bielactwo. Szczególnie ostrożni powinniśmy być również w przypadku przebycia w ostatnim czasie zabiegu chirurgicznego czy posiadania niezagojonych ran. W takim wypadku najbezpieczniej będzie ochronić miejsce urazu przewiewnym ubraniem lub w miarę możliwości w ogóle zrezygnować z przebywania na słońcu. Długotrwałe narażenie na działanie promieniowania słonecznego nie służy osobom cierpiącym na choroby serca i układu krążenia. Uważne podczas opalania powinny być również kobiety w ciąży, których

skóra w tym czasie jest szczególnie wrażliwa, a przegrzanie organizmu może okazać się bardzo szkodliwe w skutkach dla dziecka. Niepożądane reakcje skórne mogą pojawić się również w przypadku zażywania niektórych leków. Jeśli na co dzień spożywamy leki na serce, epilepsję czy środki moczopędne, to skonsultujmy się przed wyjazdem z lekarzem poradni INTER-MED w Olsku, który wyda stosowne zalecenia.

**INTER
MED
OLSKU**

**Przychodnia
Olsku
al. Tysiąclecia 16**

Rejestracja tel. 32 479 10 00

www.olsk.inter-med.pl

Zanim zarezerwujesz hotel

- kilka praktycznych wskazówek dla podróżujących

Polacy podróżują coraz częściej i coraz chętniej. Niejednokrotnie, zamiast jednego, dłuższego pobytu w sezonie stawiają na krótsze wypady, kilka razy w roku. Urlop, weekend poza miastem, podróż służbowa. Wzrasta nie tylko mobilność naszych rodaków, ale także samodzielność w organizowaniu wyjazdów. O czym należy pamiętać rezerwując pokój w hotelu, bądź innym obiekcie noclegowym?

W Polsce rozpoczyna się właśnie sezon turystyczny, a obłożenie hoteli wzrasta proporcjonalnie do temperatury. Podróżują nie tylko Polacy. Ponad 6 milionów turystów, odwiedzających nasz kraj w 2016 roku pochodziło zza granicy, co stanowi wzrost o około 7 procent w stosunku do 2015 roku. Wówczas ta liczba wynosiła 5,7 miliona. Tendencja jest więc wyraźnie wzrostowa. Co w praktyce oznacza to dla podróżujących? Wyjazd, także poza granice kraju, warto zaplanować z wyprzedzeniem. Szczególnie jeżeli chcemy zagwarantować sobie optymalny komfort zakwaterowania.

Możesz spać spokojnie

Ceny noclegów, w przeciwieństwie do cen, na przykład biletów lotniczych nie notują tak wielkich wahań w zależności od terminu rezerwacji. Są one najczęściej ustalane odgórnie, chociaż i tutaj zdarzają się oferty typu last minute, kiedy hotele decydują się na niższą sprzedaż wolnych łóżek niemal w ostatniej chwili. Wyższych cen z pewnością możemy spodziewać się w sezonie w miejscach atrakcyjnych pod względem turystycznym oraz w dużych miastach, tj: Warszawa, Kraków, Gdańsk, czy Poznań. W jakim odstępnie czasowym najlepiej zarezerwować



pobyt, aby skorzystać z optymalnej ceny i zapewnić sobie wysokiej jakości nocleg?

- Najlepiej pomyśleć o rezerwacji już na trzy miesiące przed wyjazdem. Optymalny czas, tzw. booking window, czyli wyprzedzenia rezerwacji wynosi około 90 dni. Jest to szczególnie istotne w przypadku podróży samolotem, wówczas ceny są jeszcze atrakcyjne także w liniach lotniczych.

Z powodzeniem możemy zatem spać obie rezerwacje, korzystając przy tym z najlepszych ofert. Naturalnie, w przypadku najbardziej obleganych terminów, tj. jak majówka, pokoje zamawiać należy z dużo większym, nawet półrocznym wyprzedzeniem - zdradza Mateusz Stępień, manager grupy Artery Hotels.

Nie bez znaczenia jest tu także bogata oferta atrakcji, które od lat rozwijają się w miastach. Wiele z nich kusi kalendarzem wypełnionym koncertami, festiwalami oraz wydarzeniami sportowymi.

-Można zauważyć, że turystów z kraju i zagranicy często przyciągają eventy, np. te organizowane w Tauron Arenie. W czasie dużych

koncertów, czy meczów obserwujemy wzmóży ruch w rezerwacjach z krótszym wyprzedzeniem oraz na krótkie pobyty - dodaje manager Artery Hotels.

Nie tylko hotele

Badania wskazują, iż największym zainteresowaniem cieszą się hotele 3-gwiazdkowe, zarówno w kraju, jak i za granicą. Kluczowe znaczenie w przypadku rezerwacji noclegu ma lokalizacja. Położone w centrum obiekty, choć zazwyczaj nieco droższe, zapewniają lepszy dostęp do najważniejszych atrakcji w mieście. Poszukując odpowiedniego zakwaterowania nie warto ograniczać się jedynie do oferty hoteli. Alternatyw jest naprawdę wiele i nie zawsze wiążą się one z obniżonym standardem, czego przykładem są apartohotele.

-Apartohotele łączą funkcje standardowego pokoju hotelowego oraz mieszkania do wynajęcia. Od hotelu z pewnością różnią je ceny i są znacznie bardziej przystępne. Ten rodzaj zakwaterowania wybierają szczególnie chętnie obco-krajowcy, którzy stanowią lwią część, bo blisko 70% naszych Gości - zapewnia Mateusz Stępień.

Decydujące znaczenie w przypadku rezerwacji obiektu noclegowego mają także opinie klientów. Powszechną praktyką jest sprawdzanie recenzji, tym bardziej, iż zostawiają je nie tylko niezadowoleni goście, ale również Ci, którzy dzielą się pozytywnymi doświadczeniami.

Zadaj sobie odrobinę trudu

Szukając hotelu w Internecie bardzo często jesteśmy odsyłani do adresów pośredników oraz do wyszukiwarek porównujących ceny noclegów. Dobrą praktyką jest jednak sprawdzanie strony

internetowej wybranego hotelu. Daje nam to pewność, że opis oraz zdjęcia na stronie zgadzają się z tymi, na które natknęliśmy się w wyszukiwarce. Portale służące do szukania ofert noclegowych nie zawsze biorą odpowiedzialność za informacje w nich zamieszczane. Bezpośrednia rezerwacja to nie tylko większa gwarancja, ale przede wszystkim bezpieczeństwo danych, szybsza możliwość potwierdzenia oraz najczęściej - najlepsza oferta. Opłaca się zatem zadać sobie odrobinę trudu i porównać ceny, jakie znajdziemy na stronie pośredników oraz na witrynie internetowej hotelu.

Wiele obiektów świadczy dodatkowe usługi takie jak: budzenie, pralnia, room service, zamawianie taksówek, sprzedaż biletów na imprezy kulturalne, czy informacja turystyczna. Większość z nich pozostaje opcją ekstra płatną. Nic nie stoi jednak na przeszkodzie, aby skontaktować się z recepcją wcześniej, dzięki czemu możemy uzyskać wszystkie potrzebne wskazówki, także te na temat dojazdu, czy czasu trwania doby hotelowej. Bezpośredni kontakt z obiektem pozwala także potwierdzić informacje, na które natrafiiliśmy w sieci.

Bez względu na to, jak odległa pozostaje dla nas perspektywa urlopu, bądź wyjazdu z troszczymy się o zakwaterowanie już dziś. Zwlekając sporo ryzykujemy. Nie tylko możemy przegapić najlepsze oferty cenowe, ale przede wszystkim, przy braku wolnych miejsc, możemy odbić się od ściany... rezerwacji. Pamiętajmy jednak o tym, aby sprawdzić dostępne możliwości i zweryfikować informacje - najlepiej u samego źródła.

Źródło: <http://www.pressoffice.pl>

REKLAMA

www.urwisy-olkusz.pl

Polub nas na Facebook

Przedszkole Madre Urwisy

**PO PIERWSZE:
DZIECKO!**

**ogłasza
nabór dzieci
od 2,5 lat
na rok szkolny
2018/2019**

**Wakacje
2018**

Zapewniamy:

- Fachową opiekę dzieci od 2,5-6 lat
- Nowoczesne wnętrza
- Własny ogród
- Opiekę logopedy i psychologa
- Monitoring 24 h
- Przyjmujemy w pieluszcze
- Czynne cały rok również w wakacje

**Olkusz, ul. Żuradzka 15 α.
Tel. 690-484-104**

Rozsmakuj swoje ciało w limonce i malinie

Zabieg na ciało z **peelingiem malinowo-cytrynowym** oraz maską detoksykująco-chtodzącą o zapachu limonki i mięty dostarczy Twojej skórze **witaminowy koktajl**. Skóra odzyska sprężystość i blask, a urzekający zapach zdominuje Twój umysł.

DIAMOND
HAIR & DAY SPA

OLKUSZ
KRÓLA KAZIMIERZA
WIELKIEGO 15
32 754 46 66

www.diamondspa.pl
diamondspa

WAKACYJNE TRANSFERY LOTNISKOWE BALICE, PYRZOWICE

- ❖ możliwość przewozu do 8 pasażerów wraz z bagażem
- ❖ dla najmłodszych przewóz w nosidełkach lub fotelikach

TAXI bajera
jest bez barier!

32 645 66 66

ul. K. K. Wielkiego 102

PROFESSIONAL

Wszystko co najlepsze dla Twoich włosów, ciała i paznokci

W naszej ofercie produkty m.in. takich marek jak:

BIELENDA PROFESSIONAL MATRIX FOX BaByliss PRO

SEMILAC WELLA JAGUAR AYALA

Schwarzkopf Joanna KÉRASTASE L'ORÉAL

Olkusz, ul. Fr. Nullo 7
tel. 32 641 10 76 lub 609 048 085 | professional.olkusz | www.professional.olkusz.pl

AVON

Kosmetyki na słońce balsamy oliwki moda plażowa

Biurowisko AVON w Olkuszu, ul. Szpitalna 44 (stara poczta) tel. 697 607 500

Twoje najlepsze wakacje

ILKUS

BIURO PODRÓŻY

Olkusz, ul. Sławkowska 13
tel. 32-643-15-85, kom. 606 903 211
ilkus@ilkus.com.pl www.ilkus.com.pl

OGNIŚKO MUZYCZNE **Żaczek** OGNIŚKO MUZYCZNE

ZAPRASZAMY NA WAKACYJNE MUZYCZNE KURSY

gitara akustyczna • gitara elektryczna • gitara basowa • keyboard • perkusja • skrzypce • śpiew

Tel. 508 180 788
Olkusz, ul. Nowa 4 | Wolbrom, ul. Leśna 2

LEKKA WAKACYJNA POŻYCZKA BANKOWA

Do 4.000 zł na oświadczenie bez dodatkowych kosztów

tel. 536 560 150
Olkusz, kr. K. Wielkiego 40

PRZYGOTUJ AUTO DO PODRÓŻY

SPRAWDŹ JE ZA DARMO PRZED WAKACJAMI!

AKCJA **DARMOWY PRZEGLĄD** 2017.

SPRAWDŹ >>>

WWW.DARMOWYPRZEGLAD.PL

EUROMASTER

Euromaster Motomax
Olkusz, ul. Tysiąclecia 1,
tel. 32 642 00 55

PIZZERIA "Del-Arte"

Olkusz, ul. Krasńskiego, os. Młodych
codziennie 11.00-23.00
niedziela 14.00 - 23.00
pizza.olkusz.pl

ZADZWOŃ!
32 754 90 90

Pytaj o promocje!
Pizza w lokalu i na telefon

ROWERY, SKUTERY SPRZEDAŻ, SERWIS

IRKAN

Największy wybór części zamiennych w mieście!
Najtańszy serwis! Rowery nowe i używane, kaski - duży wybór, najlepsze ceny!!!

Olkusz, ul. Świętokrzyska 8.
Tel. 32 754 23 10, 504 954 254

Schronisko dla zwierząt RAFIK

Zdjęcia psów na FACEBOOK
f www.schroniskoboleslaw.pl

604 942 877, 32 307 23 60

czynne od pn.-pt. w godz. 10-16, sobota 9-14
Zapraszamy do adopcji: Bolesław, ul. Parkowa 60

BEZPŁATNY DOWÓZ PSA NA TERENIE POWIATU OLKUSKIEGO

Od 1.01.2016 psy z terenu Powiatu Olkuskiego są przewożone do naszego schroniska

SALON FRYZJERSKI „MARCIN”

Stylizacja fryzur na każdą okazję, nowoczesne techniki strzyżenia, koloryzacja pielęgnacyjna, regeneracyjne keratynowe zabiegi. Sprzedaż profesjonalnych kosmetyków do codziennej pielęgnacji.
www.sfmarcin.pl Olkusz, ul. Polna 3.

Tel. 784 364 271

Nasz najbliższy dodatek tematyczny to:



Już 13 lipca dodatek

REMONT ZA PASEM

Zgłoszenia reklam przyjmujemy do 9 lipca



GRUPA
psb



www.mrowka.com.pl

**CZYNNE
DO 20.00**

MRÓWKA
Budujące pomysły

www.mrowkaolkusz.pl
www.cras.sklepssb.com.pl

polub nas na

Cras Mrówka Olkusz, ul. Przemysłowa 9
tel./fax: 32 754 59 59



zaprasza na
FESTYN
z okazji

DNIA DZIECKA
od 10.00 do 12.30
9 czerwca

Podczas imprezy
mnóstwo
atrakcji m.in.:

- **KONKURSY**
- nagrody
- upominki
- poczęstunek i inne....

**Serdecznie
zapraszamy**



od **189,-**
zł/szt.

ŚLIZGI
2 rodzaje
2,2 m - 189 zł, 3 m - 289 zł



od **19,99**
zł/szt.

BASENY
(małe i duże)



od **329,-**
zł/szt.

TRAMPOLINY
wszystkie rozmiary:
2,53 cm - 329 zł, 3,05 cm - 429 zł,
3,66 cm - 559 zł, 4,27 cm - 779 zł



od **2,99**
zł/szt.

**ASORTYMENT
PLAŻOWY**



od **19,99**
zł/szt.

ZABAWKI



od **19,95**
zł/szt.

MEBLE OGRODOWE
stoły, ławki, parasole



od **139,-**
zł/szt.

HUŚTAWKI



od **19,95**
zł/szt.



**HAMAKI,
KRZESŁA,
LEŻAKI**

od **599,95**
zł/szt.

**FOTELE BUJANE
OGRODOWE**



od **9,49**
zł/szt.

KLAPKI
a la krokry



od **0,99**
zł/szt.

GRILLE I AKCESORIA



409,-
zł/szt.

**GRILL BETONOWY
MALAGA WYS. 173 cm**
powierzchnia grillowania 40 x 30 cm,
odpowiedni dla ok. 6 osób, waga 183 kg



od **124,99**
zł/szt.

KOCIOŁKI



od **2,99**
zł/szt.

**TORBY TERMICZNE
I WKŁADY**



od **36,90**
zł/szt.

WENTYLATORY



od **3,99**
zł/szt.

**CZAS NA ROZPOCZĘCIE
SEZONU SŁOIKOWEGO**
szeroki asortyment



MRÓWKA CRAS OLKUSZ, UL. PRZEMYSŁOWA 9
CZYNNE: Pon. - Pt. 7.00 - 20.00, Sob. 7.00 - 18.00

Oferta ważna od 1.06.2018 r. do 17.06.2018 r. lub do wyczerpania zapasów.
Prezentowane produkty mogą się nieznacznie różnić od stanu faktycznego.